

GUSTAVO MARTINS

Translator English <> PT-BR
specialized in Cryptoeconomy,
marketing and IT.

PERSONAL DETAILS



E-mail: gustavomtmachado@gmail.com

Cel: +55 (16) 99975.7232

Add: Ribeirão Preto, SP, Brazil

Nationality: Brazilian

MY BACKGROUND

Translator with 11 years of experience and a track record of translating and proofreading various materials, providing accuracy with deep contextualization for both source and target languages. Able to work in high demand environments, on several different projects at the same time with high quality delivery.

AREAS OF EXPERTISE

- Crypto and Digital Economy
- Marketing
- Agribusiness
- Information Technology
- Music Industry
- Startups
- Literature
- Linguistics
- Book Translations

SOFT SKILLS

- Problem-solving
- Resourcefulness
- Organizational
- Teamwork
- Decision-making
- Creativity
- Time management
- Critical thinking

WORK EXPERIENCES

TRADUTORI

Translator and Project Manager | 2021 - Today

- Working with translation and revision for a big client of the Brazilian crypto market and also for some other clients like marketing agencies and HR and engagement company Santo Caos;
- Managing translations of the language pair PT-BR >< Spanish (Latam);
- Managing the translation deliveries;
- Communication and negotiation with clients;
- Invoice and financial management.

FREELANCE BOOK TRANSLATOR | 2021 - Today

- Translation of the book "Critical Thinking? Introduction to navigating the irrational" by Laszlo Kovari for a BabelCube project;
- Ongoing translation of the book "Peter Grant: the man who Led Zeppelin" to Brazilian Portuguese.

FREELANCE TRANSLATOR | 2010-2020

- Working with various clients across Brazil in different fields, mainly Engineering, Cryptoeconomy, IT and Marketing.

ACADEMIC QUALIFICATIONS

UNESP FCL - ARARAQUARA | 2009-2014

B.A. in Linguistics and English Studies

Graduation Final Work about the relation between Blues and north American Black Poetry, focusing on the poetry of Langston Hughes.

CULTURA INGLESA RIBEIRÃO

2001-2010

Cambridge Certificate in Advanced English (CAE)

CAT TOOLS

Smartcat
Matecat

SOFTWARES

Microsoft Office (Intermed.)
Google Drive (Advanced)

COMPETENCES

- Technical, MTPE and book Translations
- Proofreading
- Transcreation
- Subtitling
- Localization/Globalization of Websites, Games and Marketing Campaigns

REFERENCES: Available upon request.